第一周翻译作业（2018 年 6 月真题）

(同学们注意横线部分的翻译哦，小白老师会在晚上更新的视频里讲解分析，认真完成吧，to be continued~)

（建议用时 20mins）

① 过去，拥有一辆私家车对大部分中国人而言是件奢侈的事。如今，私家车在中国随处可见。汽车成了人们生活中不可或缺的一部分，他们不仅开车上下班，还经常驾车出游。有些城市的汽车增长速度过快，以至于交通拥堵和停车位不足的问题日益严峻。这些城市的市政府不得不出台新规，限制上路汽车的数量。由于空气污染日益严重，现在越来越多的人选择购买新能源汽车。中国政府也采取了一些措施，支持新能源汽车的发展。

开阅读

(建议用时 20mins)

② 中国目前拥有世界上最大最快的高速铁路网。高铁列车的运行速度还将继续提升，更多的城市将修建高铁站。高铁大大缩短了人们出行的时间。相对飞机而言，高铁列车的突出优势在于准时，因为基本不受天气或交通管制的影响。高铁极大地改变了中国人的生活方式。如今，它已经成了很多人商务旅行的首选交通工具。越来越多的人也在假日乘高铁外出旅游。还有不少年轻人选择在一个城市工作而在邻近城市居住，每天乘高铁上下班。

开问课堂

(建议用时 20mins)

③ 自行车曾经是中国城乡最主要的交通工具，中国一度被称为“自行车王国”。如今，随着城市交通拥堵和空气污染日益严重，骑自行车又开始流行起来。近来，中国企业家将移动互联网技术与传统自行车结合在一起，发明了一种称为共享单车（shared bikes）的商业模式。共享单车的出现使骑车出行更加方便，人们仅需一部手机就可以随时使用共享单车。为了鼓励人们骑车出行，很多城市修建了自行车道。现在，越来越多的中国人也喜欢通过骑车健身。

开阅读